

It is hereby notified that sealed tenders in duplicate are invited for **Contract No. DC/2022/10—Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns—Upstream Sewerage Works—Main Works**. The works include the construction of a new Intermediate Sewage Pumping Station (ISPS); construction of about 550 meters (m) of twin 1 200 mm diameter rising mains from ISPS; rehabilitation of about 330 m of the existing twin 1 200 mm diameter rising mains from Ma On Shan Sewage Pumping Station; construction of about 80 m of 800 mm diameter rising main from Sha Tin Main Sewage Pumping Station; landscape enhancement works for three sewage pumping stations currently serving the Sha Tin area; and other ancillary works etc. The works are scheduled to commence in July 2023 for completion in June 2027.

Tenderers must submit completed tenders in both soft and hard copies. The soft copy of the completed tenders must be submitted *via* the e-Tendering System and the hard copy must be placed in the Government Secretariat Tender Box situated at the lobby of the Public Entrance on the Ground Floor, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong. Both hard and soft copies must be submitted before 12.00 noon on Friday, 24 March 2023. Late tenders or tenders not submitted *via* the e-Tendering system or tenders not deposited in the Specified Tender Box will not be accepted.

For tender submission made *via* the e-Tendering System, tenderers should ensure that data transmission must be completed before the tender closing time. Tenderers are required to use the organizational e-Cert to sign the tender before submission *via* the e-Tendering System. Attention is drawn to the time required for the certification authority to issue the organizational e-Cert. Tenderers are advised to apply for organizational e-Cert well in advance of the tender closing date. Tenderers should ensure that the accounts of the e-Tendering System are valid well in advance of the tender closing date. Tenderers with invalid accounts or accounts without valid passwords will not be able to access the e-Tendering System to download the tender documents, submit tender queries and tenders. Details of the procedures for application of an e-Tendering System account, Terms and Conditions, Frequently Asked Questions and User Manual of the e-Tendering System are available on the website (<https://www.gov.hk/en/theme/etendering/>).

The hard copy of the tenders must be sealed and clearly marked with the tender reference and the subject of the tender on the outside of the envelope (but should not bear any indication which may relate the tender to the tenderer) addressed to the Chairman, Central Tender Board. The hard copy of the tenders must be deposited in the tender box as specified in this tender notice ('Specified Tender Box') before the tender closing time.

If tropical cyclone signal No. 8 or above is hoisted, or a black rainstorm warning signal or 'extreme conditions after super typhoons' announced by the Government is/are in force at any time between 9.00 a.m. and 12.00 noon on Friday, 24 March 2023, the tender closing time will be postponed to 12.00 noon on the first working day after the tropical cyclone signal No. 8 is lowered, or the black rainstorm warning signal or the 'extreme conditions after super typhoons' announced by the Government has/have ceased to be in force. In case of blockage of the public access to the location of the Specified Tender Box at any time between 9.00 a.m. and 12.00 noon on Friday, 24 March 2023, the Government will announce extension of the tender closing time until further notice. Following removal of the blockage, the Government will announce the extended tender closing time as soon as practicable. The above announcements will be made *via* press releases on the website of Information Services Department (<https://www.info.gov.hk/gia/general/today.htm>).

Forms of tender and further particulars must be downloaded *via* the e-Tendering System. Further enquiries can be made *via* the e-Tendering System or tenderers can contact the office of Cavern Projects Division, Drainage Services Department, 44th Floor, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong (Contact Person: Mr. Tony K C LEUNG, Telephone Number: (852) 2594 7504; Fax Number: (852) 3104 6420; E-mail Address: (kcleung06@dsd.gov.hk)).

Selective tendering is adopted. Contractors on the List of Approved Contractors for Public Works in Group C under the Roads and Drainage Category or joint ventures with participation of local and/or overseas contractors with the lead participant or the major shareholder being a contractor on the List of Approved Contractors for Public Works in Group C under the Roads and Drainage Category, who also meet the following qualifications and other conditions for participation stipulated in the tender documents are invited to tender:—

The tenderer has completed at least one (1) construction contract involving roads and drainage works with an adjusted original contract sum at the time of contract award of not less than HK\$300 million in or outside Hong Kong within the past ten (10) years counting from the original date set for the close of tender. The adjusted original contract sum shall be the original contract sum awarded being adjusted to current price level as stipulated in the tender documents.

The detailed requirements for joint ventures with participation of local and/or overseas contractors, if applicable, are stipulated in the tender documents.

Contractors not yet on the List of Approved Contractors for Public Works in Group C under the Roads and Drainage Category may also submit a tender if they submit a request for participation together with a duly completed application for inclusion in the above-mentioned approved list/category by Wednesday, 22 February 2023 to Chief Engineer/Cavern Projects, Projects and Development Branch, Drainage Services Department at 44th Floor, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong, meet the qualifications and conditions for participation, and the application for inclusion is duly approved on or before the tender closing date. Details for making the application are available at:—

http://www.devb.gov.hk/en/construction_sector_matters/contractors/index.html

Contractors will be liable to have their names removed from the approved list(s) if they fail or refuse to implement an accepted tender.

This tender is covered by the Agreement on Government Procurement of the World Trade Organization and will not involve electronic auction. This notice also serves as a summary notice required under the Agreement on Government Procurement of the World Trade Organization.

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region does not bind itself to accept any tender irrespective of whether the tender is the lowest bid or where the assessment of tenders is based on a marking scheme or formula approach, the tender with the highest overall score.

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region reserves the right to negotiate with any tenderer about the terms of the offer.

Details of the award of this contract will be published on the Internet at (<https://pcms2.gld.gov.hk/>).

27 January 2023

Alice PANG *Director of Drainage Services*